Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada – Government

PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E KODIT NR. 04/L-123 TË PROCEDURËS PENALE[1]

DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE CODE NO. 04/L-123 ON CRIMINAL PROCEDURE[2]

NACRT ZAKON ZA IZMENU I DOPUNU ZAKONIKA BR. 04 / L-123 O KRIVIČNOM POSTUPKU[3]

---

[1] Projektligji për ndryshimin dhe plotësimin e Kodit nr. 04/l-123 të procedurës penale, është miratuar në mbledhjen e 113 - të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin nr: 03/113 të dt: 31.10. 2016.

[2] Draft law on amending and supplementing the Code no. 04/l-123 on criminal procedure, was approved in the 113 - meeting of the Goverment of Republic of Kosova wit h the decision no: 03/113 dt: 31.10. 2016

[3] Nacrt zakon za izmenu i dopunu Zakonika br. 04 / l-123 o krivičnom postupku, usvojenje na 113 - sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br: 03/113 dt: 31.10 .2016.

Kuvendi i Republikës së Kosovës Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës Miraton: **LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E KODIT NR. 04/L-123 TË PROCEDURËS PENALE** **Neni 1** Në nenin 159 të Kodit nr. 04/L-123 të Procedurës Penale, pas paragrafit 3, shtohet një paragraf i ri, si në vijim: 4. Për veprat penale të gjenocidit, krimeve të luftës, krimeve kundër njerëzimit, dhe për veprat tjera penale të cilat sipas të drejtës ndërkombëtare nuk parashkruhen, si dhe për veprën penale të vrasjes së rëndë, hetimi përfundon brenda pesë (5) viteve. Gjyqtari i procedurës paraprake mund të autorizojë një vazhdim të hetimit për aq kohë sa është e nevojshme, në rastet kur hetimi penal është i ndërlikuar, kur është bërë kërkesa për ndihmë juridike ndërkombëtare, apo ekzistojnë rrethana tjera të jashtëzakonshme.	The Assembly of the Republic of Kosovo, Pursuant to article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Approves: **THE LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE CODE NO. 04/L-123 ON CRIMINAL PROCEDURE** **Article 1** Article 159 of the Code no. 04/L-123 on the Criminal Procedure, after paragraph 3, is added the following new paragraph: 4. With regard to the criminal offenses of genocide, war crimes, crimes against humanity, and other criminal offences which, under international law, are not subject to the statute of limitation, as well as the criminal offense of aggravated murder, the investigation is completed within five (5) years. The Pre-Trial Judge may authorize the extension of investigations for as long as necessary, in cases when a criminal investigation is complicated, a request for international legal assistance has been filed, or	Skupština Republike Kosova Shodno članu 65 (1) Ustava Republike Kosovo Usvaja: **ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONIKA BR. 04 / L-123 O KRIVIČNOM POSTUPKU** **Član 1** U članu 159 Zakonika br.04/L-123 o krivičnom postupku, posle stava 3, dodaje se novi stav, kao što sledi: 4. Za krivična dela: genocid, ratni zločin, zločin protiv čovečanstva i za ostala krivična dela koja po međunarodnom pravu se ne zastarevaju, kao i za krivično delo - teško ubistvo, istraga završava u roku od pet (5) godina. Sudija prethodnog postupka može odobriti produženje istrage onoliko dugo koliko je potrebno, u slučajevima kada krivična istraga je složena, kada postoji zahtev za međunarodnu pravnu pomoć, odnosno kada postoje druge vanredne okolnosti.

	other extraordinary circumstances exist.	
Neni 2 **Hyrja në fuqi**	**Article 2** **Entry into Force**	**Član 2** **Stupanje na snagu**
Ky ligji hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	The present law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj zakon stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.
Kadri Veseli __________________________ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	Kadri Veseli __________________________ President of the Assembly of the Republic of Kosovo	Kadri Veseli __________________________ Predsednik Skupštine Kosova